

## КОЛЕНО и... ЧЛЕН. Этимологические фантазии

*Я советую всем нарочно написать на бумаге  
Испания, то и выйдет Китай.*

Н.В. Гоголь

Оказывается, слово КОЛЕНО *восходит* к слову ЧЛЕН, а слово ЧЛЕН в свою очередь – к слову КОЛЕНО. Так по крайней мере утверждает *научная* этимология. Действительно.

### Происхождение слова колено

*Колéно.* Общеславянское слово индоевропейской природы (в **польском** находим *kolano*, в **литовском** — *kylys*). **Восходит** к той же основе, что и **член** (см.).

Происхождение слова *колено* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

*колéно* укр. коліно, **ст.-слав.** колъно γόνυ, φυλή, **болг.** коляно, **сербохорв.** кòлено, **словен.** koléno, **чеш.**, **слвц.** koleno, **польск.** kolano, **в.-луж.** koleno, **н.-луж.** kóleno. Родственно **лит.** kelỹs — то же, *kelépas* «колено, коленная чашечка», **греч.** κῶλον «член», κοιλίη «бедренная кость, плечевая кость», далее сюда же **член** (см.); Бернекер I, 545; Мейе, MSL 14, 375; BSL 27, 55; Траутман, BSW 125; Гофман, Gr. Wb. 168; М.-Э. I, 368. Вряд ли связано с колесó, вопреки Ильинскому (AfslPh 29, 163). **Нельзя отделять** от колéно «род, поколение» и **сближать** последнее с чéлядь, **греч.** τέλος ср. р. «толпа» (Фортулатов, ВВ 3, 57; Мейе, ét. 444; MSL 8, 237); **против** см. Бернекер, там же; ср. также **лат.** genu «колено» и genus «род», **греч.** γόνυ и γένος (Шуман, AfslPh 30, 296 и сл., а также Бернекер, там же).

Происхождение слова *колено* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

*Колéно.* Общеслав. Суф. производное от той же основы, что и **член** (см.), **лит.** kelỹs «колено», **греч.** κῶλεп «бедренная и плечевая кость». Исходно — «сустав, часть какого-л. целого», отсюда «суженные» значения — «коленка» и «поколение».

Происхождение слова *колено* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

### Предлагаемая этимология

Словом КОЛЕНО обозначена средняя часть ноги, обеспечивающая ее сгибание и разгибание. Это *сложное* слово является высказыванием, образуемым тремя исходными *простыми* словами, используемыми в слитном виде: КО+ЛЕ+НО, где КО означает движение в прямом направлении – К чему-либо, ЛЕ – это сокращение слова ИЛИ, а НО – частное отрицание в парном *противоречии* ОН – НО, означающее *противоположное* направление.

В итоге получаем: КО+(и)ЛИ+НО в обозначении движения – ТУДА или ОБРАТНО.

### Происхождение слова член

*Член.* Это слово, заимствованное из **старославянского**, *восходит* к **общеславянскому** *kelъnъ*, к которому *восходит* и существительное **колено**.

Происхождение слова *член* в [этимологическом онлайн-словаре Крылова Г. А.](#)

Заимств. из **цслав.**, **др.-русск.** членъкъ — то же, Поуч. Ефрем. Сирина (Шахматов, Очерк 153), пачеленъкъ «небольшой член», **укр.** челén «член», диал. (карп.-укр.) членки мн. «фаланги пальцев», **сербск.-цслав.** чланъ (ст.-слав. \*члънъ), **болг.** члан, члян «сук», **сербохорв.** члân «лодыжка, часть виноградника», члâнак «лодыжка», **словен.** čleп «сустав, член, лодыжка», **чеш.** člen «член, сустав», **слвц.** člen, **польск.** człop, członek, **в.-луж.** čłopk, **н.-луж.** słopk **Праслав.** \*čelъnъ связано чередованием с *koléno* (см. колéно). Считают родственным **лит.** kėlis «колено», **лтиш.** ķeļna «нога курицы» (литуанизм; см. Остен-Сакен, IF 24, 245 и сл.; М. — Э. 2, 362 и сл.), **греч.** κῶλον «член», κοιλία, **амт.** κοιλῆ «бедренная кость», κοιλίη, род. п. -ῆνος — то же, **др.-инд.** kātas (из \*káltas) «бедро»; см. Мейе, ét. 454; MSL 14, 375; BSL 27, 55; Траутман, BSW 125; Бернекер I, 139 и сл.; Перссон 526; Уленбек, Aind. Wb. 39. Менее надежно сближение с **греч.** σκέλος «бедро; голень; нога», σκέλις «ребро (животного); грудинка», **лат.** scelus «преступление», **д.-в.-н.** skultarra «плечо» (И. Шмидт, Kritik 40; Бернекер, там же) или с **др.-инд.** kāṇḍas м., kāṇḍam «кусочек, отрезок» (Лиден, Stud. 88; Торбьёрнссон I, 74). **Русск.** член в знач. «член, участник», первонач. — о членах суда, Ген. реглам. 1720 г., согласно Смирнову (325).

Происхождение слова *член* в [этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

ЧЛЕН. Заимств. из **ст.-сл.** яз. Из общеслав. \*kelъnъ (после изменения к > ч перед гласным переднего ряда е, развития неполногласия и падения конечного слабого ъ).

Происхождение слова *член* в [этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

**Комментарий.** Русское слово ЧЛЕН выводится из «научно» реконструированного (то есть реально *несуществующего*) слова *\*kelnъ*, в кириллической записи – КЕЛН (его нужно обязательно писать на латинице, чтобы это выглядело «научно» и для русского читателя непонятно). Процесс реконструкции, конечно, не разглашается. Поскольку считается, что ошарашенный читатель примет это и так, без возражений.

Для самых въедливых предлагается «исчерпывающее» объяснение – «*после изменения к > ч перед гласным переднего ряда е, развития неполногласия и падения конечного слабого ъ*».

И кто посмеет после такого объяснения еще что-нибудь спросить или просто вякнуть?

### Предлагаемая этимология

Сложное слово ЧЛЕН является высказыванием, образуемым тремя исходными простыми словами, используемыми в слитном виде – Ч+ЛЕ+Н, где Ч – это сокращение слова ЧЁ или ЧТО, ЛЕ – сокращение слова ИЛИ, а Н – сокращение общего отрицания НЕ.

А в целом это вопрос: ЧЁ+ЛЕ+ Н(е)? в его *интимном* значении – ДА или НЕТ?

К сгибанию-разгибанию, выражаемому словом КОЛЕНО, это отношения не имеет.

### ЧЕЛН и ЧЕЛНОК

Вариантом слова ЧЛЕН является ЧЕЛН или ЧЁЛН. «*Плыви мой ЧЁЛН по воле волн*» и пр. А как это слово трактуется этимологами? – Смотрим.

#### Происхождение слова челн

род. п. челна́, **народн.** чёлон (Шахматов, ИОРЯС 7, I, 305 и сл.), челно́к, **укр.** чо́вен, род. п. човна́, **блр.** чо́вен, род. п. човна́, **др.-русск.** чьлнъ, **болг.** чо́лнец, **сербохорв.** чун, местн. п. ед. ч. чу́ну, **словен.** čoln, **чеш.** člun, **слвц.** čln, **польск.** диал. czółn м., czółno ср. р., **в.-луж.** čołt, уменьш. čołnica, **н.-луж.** соłn **Праслав.** \*сьлнъ родственно **лит.** kėlmas «пень», **лтиш.** ceļms — то же, **лит.** kelnas «паром, рыб. челн» (Межинис), **д.-в.-н.** scalm «navis», **англос.** helma «рукоять рулевого весла», **ср.-нж.-нем.** holm «перекладина», **греч.** скаλμός «колышек»; см. И. Шмидт, *Vok.* 2, 32; *Kritik* 110; Цуцица, *GG.* 152; Перссон 174 и сл.; Бернекер I, 166 и сл.; Траутман, *BSW* 125 и сл.; М.-Э. I, 369; Буга, *РФВ* 67, 235; Мейе, *RES* 7, 7; Брюкнер, *AfslPh* 39, I; *Słown.* 80; Френкель, *Lit. Wb.* 237. Следует отклонить сближение с клён, вопреки Соболевскому («*Slavia*», 5, 445).

Происхождение слова [челн в этимологическом онлайн-словаре Фасмера М.](#)

**Комментарий.** Слепой перебор всевозможных значений от пня и парома до рукояти рулевого весла, какой-то перекладины, колышка и даже клена – абсолютная языковая беспомощность «истинного» этимолога.

ЧЕЛН. *Общеслав.* Исходное *\*кьлнъ* > чьлнъ > челн (*после прояснения сильного ъ в е и далее в 'о*), что *колоть*, ранее имевшее, кроме «*колоть, рубить*», также значение «*долбить*».

Происхождение слова [челн в этимологическом онлайн-словаре Шанского Н. М.](#)

**Комментарий.** А здесь уже сверхнаука – «*после прояснения сильного ъ в е и далее в 'о*». Изобретатели данного слова даже не подозревали о собственной невероятной логической глубине. «Научная» реконструкция «*Исходное \*кьлнъ*» – ведущая в никуда.

**челн** — Древнерусское — **челнь**, челонь (судно, ладья). **Общеславянское** — **чльнь**. **Индоевропейское** — *keln*. Это слово **исконное**, употребляется с XI в. В говорах известно такое значение слова «**челн**», как «длинный, узкий, начиненный крупую тирог» (астраханское) ... *Этимологический словарь русского языка Семенова.*

**челн** — *Школьный этимологический словарь русского...*  
[etymological.academic.ru](http://etymological.academic.ru) челн

**Комментарий.** Вот здесь уже впервые и явно совершенно случайно выскакивает вполне правильное «*Общеславянское* (а попросту *русское*) — **чльнь**».

Конечно, без всякого осознания, что это и есть его искомая этимология. Именно поэтому далее сразу же следует «*Индоевропейское* — *keln*». Не оставляя никаких реальных следов в понимании читателей или самих этимологов.

### Предлагаемая этимология

Итак, ЧЛЕН *метафорически* уподоблен небольшой лодке – ЧЕЛНУ, периодически то поднимающейся, то опускающейся на волнах бурной морской стихии Рис. 1.



Рис. 1. Челн в бушующем море

Об этом образно сказал Т.Г. Шевченко:

*Неначе **човен** в синім морі  
То виринав, то потопав.*

Здесь романтическое возвратно-поступательное *вертикальное* движение.  
Более прозаично *горизонтальное* перемещение ткацкого ЧЕЛНОКА Рис. 2.



Рис. 2. Ткацкий ЧЕЛНОК

В периодическом возвратно-поступательном его движении Рис. 3.

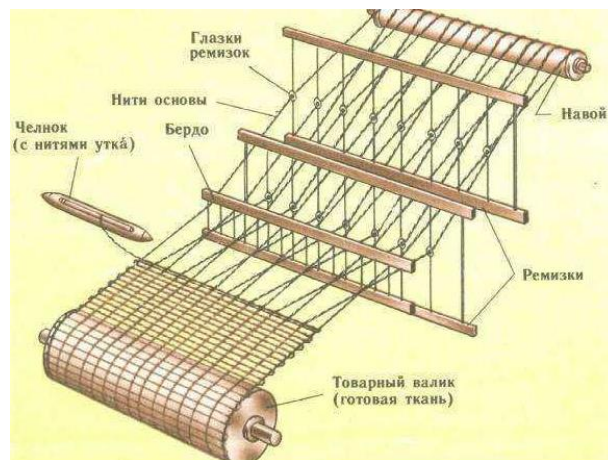


Рис. 3. Периодическое *горизонтальное* возвратно-поступательное движение ЧЕЛНОКА